

Biblioteca
Leonardiana

Centro Internazionale di studi e documentazione
Leonardo da Vinci

Ecole d'été de formation supérieure Vinci

Session 2011

Cours 12 - 17 septembre

Atelier 19 - 20 septembre

Programme finale

La Bibliothèque Léonardienne de Vinci et le Centre International d'Etudes et de Documentation Léonard de Vinci, l'Ecole de Doctorat des Humanités de l'Université de Pise, Cours d'Histoire de la Science, en collaboration avec l'Institut d'Histoire de la Science Max Planck de Berlin

dans le cadre du

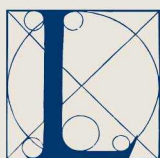
Programme pluriannuel de formation, d'études et de recherche:

***Origines de la modernité
Umanistes, artistes, ingénieurs
et scientifiques entre le Moyen-Age et le début de l'ère moderne***

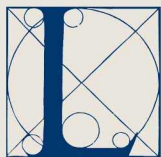
organisent

Cours de l' école de formation*: lundi 12 – samedi 17 septembre

Programme des Cours	
LUNDI 12 SEPTEMBRE	9,30 - 11,00 Marco Ciardi <i>"Un mondo nuovo?". Esplorazioni, scoperte e antichi miti</i> 11,15 – 12,45 Francesco Paolo de Ceglia <i>L'immaginario esotico</i>
MARDI 13 SEPTEMBRE	9,30 - 11,00 Simonetta Bassi <i>La circolazione del Timeo tra Quattro e Cinquecento</i> 11,15 - 12,45. Elio Nenci <i>Riscoperta, edizioni, commenti alle Questioni meccaniche dello Pseudo-Aristotele.</i>



MERCREDI 14 SEPTMBRE	9,30 - 11,00 e 11,15 - 12,45 Paolo D'Alessandro e Pier Daniele Napolitani <i>Archimede tra Medioevo e Rinascimento: tradizione testuale e problemi critici.</i>
JEUDI 15 SEPTMBRE	9,30 - 11,00 Carlo Maccagni <i>La stampa e la scienza.</i> 11,15 - 12,45 Gianni Micheli <i>Dinamicità intrinseca e evoluzione della comprensione del documento scientifico.</i>
VENDREDI 16 SEPTMBRE	9,30 - 11,00 Marco Biffi <i>Il De architectura di Vitruvio: le traduzioni in volgare e le edizioni quattro-cinquecentesche.</i> 11,15 - 12,45 Pierre Caye <i>Philologie et projet: L'édition du De architectura de Vitruve et la constitution du savoir architectural à la Renaissance.</i> 15,00 - 16,30 Antonio Becchi <i>Architettura e meccanica tra l'antico e le 'nuove scienze'.</i> 16,45 Jürgen Renn <i>Verso una storia epistemologica della meccanica.</i>
SAMEDI 17 SEPTMBRE	9,00 - 13,30 La biblioteca digitale per gli studi sul Rinascimento e la prima modernità: tipologie e tecnologie. Stefano Casati <i>Le biblioteche digitali tematiche del Museo Galileo.</i> Monica Taddei - Federico Neri <i>E-Leo. Archivio digitale per la consultazione dei manoscritti rinascimentali di storia della tecnica e della scienza.</i> Francesca Fiorani <i>La tradizione manoscritta del Trattato di Pittura on line.</i> Urs Schoepflin <i>New Directions of Open Digital Research Libraries: <European Cultural Heritage Online> and its impact on research.</i> Margaret Haines - Gabriella Battista <i>Gli anni della Cupola, 1417-1436.</i> <i>Archivio digitale delle fonti dell'Opera di Santa Maria del Fiore.</i>



Atelier thématique lundi 19–mardi 20 septembre

La “science de la peinture”: le *Traité de la Peinture* de Léonard de Vinci et sa diffusion en Europe

L'atelier a été créé suite à un travail de numérisation et de mise en ligne du *Traité de la Peinture* dans les archives virtuelles e-Leo (www.leonardodigitale.com), depuis ses premières éditions de 1651, celles des siècles suivants et jusqu'à celles du XIX siècle, et de ses traductions dans les principales langues européennes. Le travail, co-financé par la Région Toscane, est en phase d'achèvement auprès de la Bibliothèque Léonardienne. L'objectif de l'atelier est d'offrir une occasion d'approfondissement pour de jeunes scholars et contribuer à une meilleure analyse du thème (grâce entre autres à la prise en compte de la bibliographie récente et des programmes de recherche en cours), qui portera tout particulièrement sur la diffusion, l'acquisition et la traduction dans de nombreuses langues européennes du *Traité de la Peinture*. Il sera ainsi possible d'étudier la contribution du *Traité* à la formation d'un lexique intellectuel européen de la théorie de l'art et d'examiner aussi d'éventuels rapports avec l'histoire de la science.

Le travail commencé par l'atelier se poursuivra au cours des années à venir grâce à une série d'initiatives dans le cadre d'un programme qui est encore en cours de définition.

Programme de l'Atelier

LUNDI 19 SEPTEMBRE

9,30 - 10,30

Romano Nanni

Introduction à l'Atelier thématique

Struttura tematica interna del "Libro di Pittura" (o Codice Vaticano Urbinate lat. 1270) e del "Trattato della Pittura" (1651).

10,30 – 11,30

Nicoletta Maraschio

Leon Battista Alberti, il "De Pictura" e la traduzione di Cosimo Bartoli.

12,00 – 13,00

Carlo Vecce

Metamorfosi del testo: il "Modo di figurare una battaglia".

13,00 - 14,30

Pause

14,45 – 15,45

Anna Sconza

La circolazione manoscritta delle versioni abbreviate del Libro di Pittura.

16,00 – 17,00

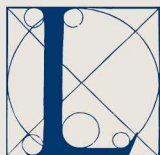
Francesca Fiorani

La ricezione seicentesca: i dibattiti in Francia.

17,15 – 18,15

Francesco Galluzzi

Il "Trattato della Pittura" e la trattatistica di teoria dell'arte seicentesca in Italia.



Programme de l'Atelier

MARDI 20 SEPTEMBRE

9,30 - 10,30

Pietro Marani

I ritratti milanesi di Leonardo e il "Paragone delle arti".

10,45 – 11,45

Margherita Quaglino

Tra scienza e pittura. Prime osservazioni sulla formazione del lessico dell'ottica di Leonardo.

12,00 – 13,00

Anna Sconza

Problemi della traduzione: il caso francese.

13,00 - 14,30

Pause

14,45 – 15,45

Nadja Podzemskaia

I Trattato della Pittura negli studi russi novecenteschi.

16,00 – 17,00

Irina Dvizova

Problemi della traduzione: il caso russo.

17,30

Discussion finale: pour un programme de travail.